

THE CATHEDRAL PARISH

St. Augustine Cathedral and St. Patrick Church

Parish Office - Oficina Parroquial
170 Thompson Street, Bridgeport, CT 06604
Phone (203) 368-6777

Hours:

Monday –Thursday: 9:00 am to 4:00 pm

Monday –Thursday: Lunch 1:30– 2:30 pm

Friday : 9:00 am to 1:00 pm

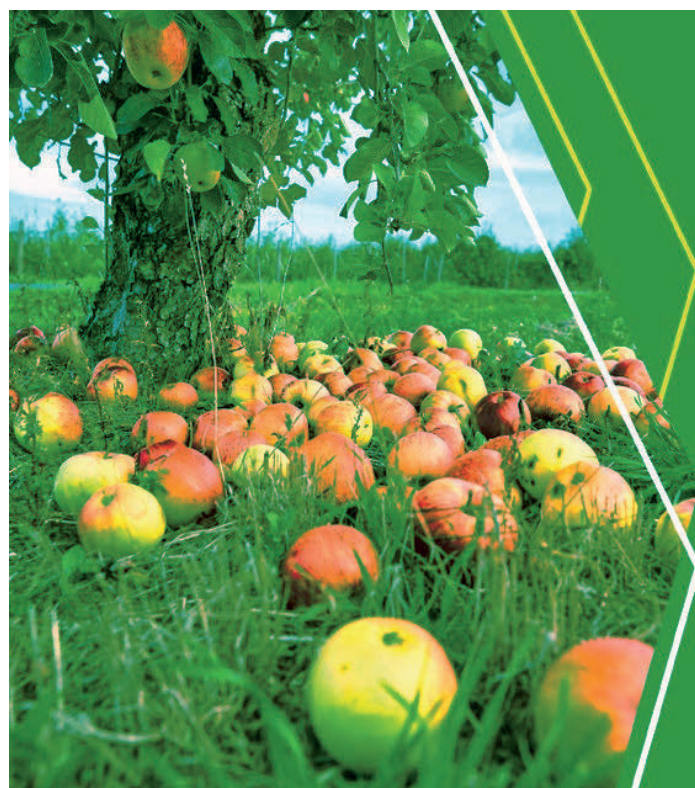
office@thecathedralparish.org
www.thecathedralparish.org



Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature: _____

Student name: _____



15th SUNDAY IN ORDINARY TIME

“The seed sown on rich soil
is the one who hears the
word and understands it,
who indeed bears fruit and
yields a hundred or sixty or
thirtyfold.” - Mt 13:23

Matthew 13:23

“Blessed are those who hear the Word of God, understand it, and let it bear fruit in their lives. In these challenging days, may we remain good soil—rooted in faith, united in love, and steadfast in hope. Let our actions reflect God's goodness so that our families and community may flourish and glorify Him.”
May our community shine as a living witness of God's blessings in these days.

Mateo 13:23

«Bienaventurados los que escuchan la Palabra de Dios, la comprenden y permiten que dé fruto en sus vidas. En estos tiempos desafiantes, permanezcamos como tierra buena: arraigados en la fe, unidos en el amor y firmes en la esperanza. Que nuestras acciones reflejen la bondad de Dios para que nuestras familias y nuestra comunidad florezcan y le den gloria. Que nuestra comunidad brille como un testimonio vivo de las bendiciones de Dios en estos días.»



WEBSITE



YOUTUBE



FACEBOOK



GIVING

“Rooted in Christ, let us flourish in hope and bear fruit in His love.”

Acto penitencial.

S: Para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

R: Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión:

Golpeándose el pecho, dicen:

por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.

Luego prosiguen:

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Primera Lectura Isaías 55, 10-11

Esto dice el Señor:

"Como bajan del cielo la lluvia y la nieve y no vuelven allá, sino después de empapar la tierra, de fecundarla y hacerla germinar, a fin de que dé semilla para sembrar y pan para comer, así será la palabra que sale de mi boca: no volverá a mí sin resultado, sino que hará mi voluntad y cumplirá su misión".

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial

Salmo 64, 10abcd. 10e-11. 12-13. 14

R. (Lc 8, 8) Señor, danos siempre de tu agua.

Señor, tú cuidas de la tierra,
la riegas y la colmas de riqueza.
Las nubes del Señor van por los campos,
rebotantes de agua, como acequias.

R. Señor, danos siempre de tu agua.

Tú preparas las tierras para el trigo:
riegas los surcos, aplanas los terrones,
reblandeces el suelo con la lluvia,
bendices los renuevos.

R. Señor, danos siempre de tu agua.

Tú coronas el año con tus bienes,
tus senderos derraman abundancia,
están verdes los pastos del desierto,
las colinas con flores adornadas.

R. Señor, danos siempre de tu agua.

Los prados se visten de rebaños,
de trigales los valles se engalanan.

Todo aclama al Señor.

Todo le canta.

R. Señor, danos siempre de tu agua.

Segunda Lectura

Romanos 8, 18-23

Hermanos: Considero que los sufrimientos de esta vida no se pueden comparar con la gloria que un día se manifestará en nosotros; porque toda la creación espera, con seguridad e impaciencia, la revelación de esa gloria de los hijos de Dios.

La creación está ahora sometida al desorden, no por su querer, sino por voluntad de aquel que la sometió. Pero dándole al mismo tiempo esta esperanza: que también ella misma, va a ser liberada de la esclavitud de la corrupción, para compartir la gloriosa libertad de los hijos de Dios.

Sabemos, en efecto, que la creación entera gime hasta el presente y sufre dolores de parto; y no sólo ella, sino también nosotros, los que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos interiormente, anhelando que se realice plenamente nuestra condición de hijos de Dios, la redención de nuestro cuerpo.

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te alabamos, Señor.

Aclamación antes del Evangelio

R. Aleluya, aleluya.

La semilla es el palabra de Dios y el sembrador es Cristo; todo aquel que lo encuentra vivirá para siempre.

R. Aleluya.

Evangelio

Mateo 13, 1-23

Un día salió Jesús de la casa donde se hospedaba y se sentó a la orilla del mar. Se reunió en torno suyo tanta gente, que él se vio obligado a subir a una barca, donde se sentó, mientras la gente permanecía en la orilla. Entonces Jesús les habló de muchas cosas en parábolas y les dijo:

"Una vez salió un sembrador a sembrar, y al ir arrojando la semilla, unos granos cayeron a lo largo del camino; vinieron los pájaros y se los comieron. Otros granos cayeron en terreno pedregoso, que tenía poca tierra; ahí germinaron pronto, porque la tierra no era gruesa; pero cuando subió el sol, los brotes se marchitaron, y como no tenían raíces, se secaron. Otros cayeron entre espinos, y cuando los espinos crecieron, sofocaron las plantitas. Otros granos cayeron en tierra buena y dieron fruto: unos, ciento por uno; otros, sesenta; y otros, treinta. El que tenga oídos, que oiga."

Después se le acercaron sus discípulos y le preguntaron: "¿Por qué les hablas en parábolas?" Él les respondió: "A ustedes se les ha concedido conocer los misterios del Reino de los cielos; pero a ellos no. Al que tiene, se le dará más y nadará en la abundancia; pero al que tiene poco, aun eso poco se le quitará. Por eso les hablo en parábolas, porque viendo no ven y oyendo no oyen ni entienden."

...

En ellos se cumple aquella profecía de Isaías que dice: Oirán una y otra vez y no entenderán; mirarán y volverán a mirar, pero no verán; porque este pueblo ha endurecido su corazón, ha cerrado sus ojos y tapado sus oídos, con el fin de no ver con los ojos, ni oír con los oídos, ni comprender con el corazón. Porque no quieren convertirse ni que yo los salve.

Pero, dichosos ustedes, porque sus ojos ven y sus oídos oyen. Yo les aseguro que muchos profetas y muchos justos desearon ver lo que ustedes ven y no lo vieron y oír lo que ustedes oyen y no lo oyeron. Escuchen, pues, ustedes lo que significa la parábola del sembrador. A todo hombre que oye la palabra del Reino y no la entiende, le llega el diablo y le arrebató lo sembrado en su corazón. Esto es lo que significan los granos que cayeron a lo largo del camino. Lo sembrado sobre terreno pedregoso significa al que oye la palabra y la acepta inmediatamente con alegría; pero, como es inconstante, no la deja echar raíces, y apenas le viene una tribulación o una persecución por causa de la palabra, sucumbe. Lo sembrado entre los espinos representa a aquel que oye la palabra, pero las preocupaciones de la vida y la seducción de las riquezas la sofocan y queda sin fruto.

En cambio, lo sembrado en tierra buena, representa a quienes oyen la palabra, la entienden y dan fruto: unos, el ciento por uno; otros, el sesenta; y otros, el treinta".

Palabra del Señor.

Todos aclaman: Gloria ti, Señor Jesús.

Plegaria Eucarística

S/. El Señor esté con ustedes.

R/. Y con tu espíritu.

S/. Levantemos el corazón.

R/. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

S/. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R/. Es justo y necesario.

Santo

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Comunión espiritual

Creo, Jesús mío,
que estáis realmente presente en el **Santísimo Sacramento del Altar.**

Os amo sobre todas las cosas
y deseo recibirlos en mi alma.

Pero como ahora no puedo recibirlos sacramentado,
venid a lo menos espiritualmente a mi corazón.

Y como si ya os hubiese recibido,
os abrazo y me uno del todo a Ti.

Señor, no permitas que jamás
Me aparte de Ti. Amén.

(San Alfonso María de Liguori)

Profesión de fe:

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, **En las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan.** y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Padre nuestro

**Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.**

Oración a San Miguel Arcángel

**San Miguel Arcángel,
defiéndenos en la batalla.
Sé nuestro amparo
contra las perversidad y asechanzas
del demonio.
Reprímale Dios, pedimos suplicantes,
y tu príncipe de la milicia celestial
arroja al infierno con el divino poder
a Satanás y a los otros espíritus malignos
que andan dispersos por el mundo
para la perdición de las almas.**

Amén.

WE ARE HERE TO SERVE

**The Most Reverend
Frank Joseph Caggiano**
Bishop of Bridgeport

CURRENT STAFF

Pastor/Rector:
Very Rev. Arthur Mollenhauer,
PhL, STB, JCL - Ext. 10
pastor@cparish.org

Parochial Vicar:
Rev. John Jairo Perez Ext.12
frperez@diobpt.org

Deacons:

Dn. Thomas Masaryk
dnmasaryk@diobpt.org
Dn. Martín Rodríguez
dnrodriguez@diobpt.org

Director of Music:
Dr. William Atwood Ext. 22
William.Atwood@diobpt.org

Bookkeeper:
Giglia Hernandez - Ext 20

Office Secretary:
Noemi Castro - Ext 16

Parish Trustees
Elba García
Ryan Moutinho

Finance Council Chair
Elba García

PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.
También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en:
<https://www.thecathedralparish.org/registracion>

PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.
(203)368-6777 ext.16

BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:
www.thecathedralparish.org/baptism

BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:
www.thecathedralparish.org/marriage

PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org

TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.
You can also find the parish registration form on our website at: www.thecathedralparish.org.

FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

BAPTISM

You can also find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/baptism

WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/marriage

FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org

MASS SCHEDULE

SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado
4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo
7:00 am St. Augustine
8:30 am St. Patrick
10:00 am St. Augustine
11:30 am St. Augustine (Español)
2:00pm St. Augustine (Vietnamese)
4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—
Igbo Community)

WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes
7:00 am St. Patrick
12:10 pm St. Augustine

Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

ADORATION EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes
St. Augustine Cathedral
11:00 am- 12:00 pm



HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month
Primer Viernes del mes.
St. Augustine Cathedral
11:00 am—12:00 pm

FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

Confessions/confesiones

Monday to Friday / Lunes a Viernes
11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

Tuesday / Martes
6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado
2:30 pm - 3:15 pm
St. Patrick (Bilingual)

PASTOR'S CORNER

Dear Friends,

As we celebrate the Fifteenth Sunday in Ordinary Time, the Lord invites us once again to open our hearts to the transforming power of His Word. The prophet Isaiah assures us, ***"So shall my word be that goes forth from my mouth; it shall not return to me void, but shall do my will, achieving the end for which I sent it"*** (Isaiah 55:11). These words are a source of great hope for all of us. God continues to sow His love in the midst of our joys and struggles, and His grace always bears fruit when we welcome it with faith and trust.

The parable of the sower challenges us to ask what kind of soil we offer to the Lord. At times, daily worries, past hurts, or the fast pace of life can prevent the seed from taking deep root. Yet Jesus never stops sowing. He continues to trust in us and desires hearts that are willing to listen, understand, and live His message. As the psalm reminds us this Sunday, ***"The seed that falls on good ground will yield a fruitful harvest."*** May each of us strive to be that rich soil, producing abundant fruits of love, service, and fidelity.

Finally, Saint Paul encourages us to look beyond the difficulties of the present moment and to place our hope in the glory that God has prepared for His children. Our parish community is called to be a living sign of that hope by nurturing our faith, strengthening our unity, and supporting one another along the journey. Let us ask the Blessed Virgin Mary, the perfect model of listening and obedience to God's Word, to teach us to receive Christ with generous hearts so that our lives may bear abundant fruit for the glory of God and the good of our brothers and sisters.

With gratitude and prayers,

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL

Tel: 203 368 6777 x10

Email: pastor@cparish.org



ESQUINA DEL PASTOR

Queridos amigos,

Al celebrar el Decimoquinto Domingo del Tiempo Ordinario, el Señor nos invita a abrir nuevamente el corazón a la fuerza transformadora de su Palabra. El profeta Isaías nos asegura: ***"Mi palabra no volverá a mí vacía, sino que hará mi voluntad y cumplirá su misión"*** (Is 55,11). Estas palabras son motivo de esperanza para todos nosotros. Dios continúa sembrando su amor en medio de nuestras alegrías y dificultades, y su gracia siempre produce frutos cuando la acogemos con fe y confianza.

La parábola del sembrador nos lleva a preguntarnos qué tipo de terreno ofrecemos al Señor. En ocasiones, las preocupaciones diarias, las heridas del pasado o el ritmo acelerado de la vida pueden impedir que la semilla crezca con profundidad. Sin embargo, Jesús nunca deja de sembrar. Él sigue confiando en nosotros y espera encontrar un corazón dispuesto a escuchar, comprender y poner en práctica su mensaje. Como nos recuerda el salmo de este domingo, ***"La semilla que cayó en tierra buena dio fruto abundante"***. Que cada uno de nosotros se esfuerce por ser esa tierra buena que produce frutos de amor, servicio y fidelidad.

Finalmente, San Pablo nos anima a mirar más allá de las dificultades presentes y a vivir con la esperanza puesta en la gloria que Dios ha preparado para sus hijos. Nuestra comunidad parroquial está llamada a ser un signo vivo de esa esperanza, cultivando la fe, fortaleciendo la unidad y acompañándonos mutuamente en el camino. Pidamos a la Santísima Virgen María, modelo perfecto de escucha y obediencia a la Palabra, que nos enseñe a recibir a Cristo con un corazón generoso para que nuestra vida dé frutos abundantes para la gloria de Dios y el bien de nuestros hermanos.

Con gratitud y oraciones,

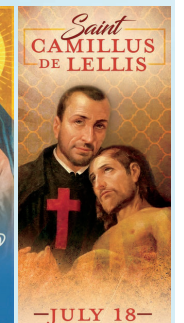
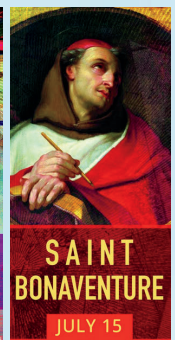
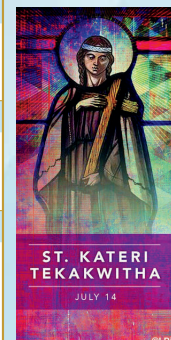
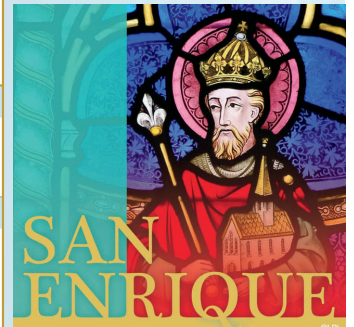
Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL

Tel: 203 368 6777 x10



MASS INTENTIONS

Saturday 11	Saint Benedict, Abbot St. Patrick	4:00 PM	† Mr. Dolores Cirilo	Celebrant Fr. J. Perez
Sunday 12	FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME St. Augustine St. Patrick St. Augustine St. Augustine St. Augustine	7:00 AM 8:30 AM 10:00 AM 11:30 AM 2:00 PM	Available † Dorothy Dwyer † Katherine Biagioli Por todos los Parroqueanos Available	Fr. Doan Fr. J. Perez Fr. J. Perez Fr. J. Perez Fr. Doan
Monday 13	Saint Henry St. Patrick St. Augustine	7:00 AM 12:10 PM	Available Available	Fr. J. Perez Fr. Doan
Tuesday 14	Saint Kateri Tekawitha, Virgin St. Patrick St. Augustine St. Patrick	7:00 AM 12:10 PM 7:00 PM	† Helen & Joseph O'Neill L Sophia Orjuela, Pilar Rios, Jesenia Andrade Available	Fr. J. Perez Fr. Doan Fr. J. Perez
Wednesday 15	Saint Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church St. Patrick St. Augustine	7:00 AM 12:10 PM	† Frances Quinlan Our Lady of Mount Carmel	Fr. J. Perez Fr. Doan
Thursday 16	Our Lady of Mount Carmel St. Patrick St. Augustine	7:00 AM 12:10 PM	Available † Maria Magdalena Santos	Fr. J. Perez Fr. Doan
Friday 17	WEEKDAY St. Patrick St. Augustine St. Augustine	7:00 AM 12:10 PM 7:00 PM	Available Available Available	Fr. J. Perez Fr. J. Perez Fr. Doan
Saturday 18	Saint Camillus de Lellis, Priest St. Patrick	4:00 PM	† John & Jessica Mancini	Fr. J. Perez
Sunday 19	SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME St. Augustine St. Patrick St. Augustine St. Augustine St. Augustine	7:00 AM 8:30 AM 10:00 AM 11:30 AM 2:00 PM	Available † Jennifer Shea † Jesus Rodriguez † Julio Cesar Larrea, Manuel Yose Dos Santos Available	Fr. Arthur Fr. J. Perez Fr. J. Perez Fr. Arthur Fr. Doan



Spiritual Direction, Explained!

Spiritual direction is the practice of seeking counsel from someone who is trustworthy and learned in the faith for the purpose of discerning the will of God in one's life and for more effectively living out one's baptismal calling. All Christians are commanded, in a way, to provide spiritual aid to one another ("Go, make disciples of all nations...teaching them to observe all that I have commanded you" — Matthew 28:19), but a spiritual director is usually an individual who has received some form of training or formation for this specific purpose. The Catholic Church, however, does not have explicit requirements, professional standards or a formal certification process for spiritual directors. Spiritual directors can be lay, religious or ordained persons. Spiritual direction is not to be confused with the sacrament of Penance, though the latter does usually include some spiritual counsel.



¡La dirección espiritual, explicada!

La dirección espiritual es la práctica de buscar el consejo de una persona confiable y formada en la fe con el propósito de discernir la voluntad de Dios en la propia vida y de vivir más plenamente la vocación bautismal. En cierto modo, todos los cristianos están llamados a brindarse ayuda espiritual mutuamente («Vayan y hagan discípulos a todas las naciones... enseñándoles a cumplir todo lo que les he mandado» — Mateo 28,19), pero un director espiritual suele ser una persona que ha recibido algún tipo de formación o preparación específica para esta tarea. Sin embargo, la Iglesia católica no establece requisitos explícitos, normas profesionales ni un proceso formal de certificación para los directores espirituales. Estos pueden ser laicos, religiosos o ministros ordenados. La dirección espiritual no debe confundirse con el sacramento de la Penitencia, aunque este último suele incluir también cierto acompañamiento o consejo espiritual.

"Rooted in Christ, let us flourish in hope and bear fruit in His love."

PARISH ANNOUNCEMENTS

*Pray
for our
sick*

Bretton

Christ Caruso

Adelino Francisco Gomez

Rosalva Jimenez

Giglia Denisse Padilla

Lucy Rodriguez

PRAYER FOR OUR SICK

"Heavenly Father,

We lift up to you all who are suffering from illness and pain.
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their hearts, strengthen their bodies,
and restore them to health according to your will.

Surround them with your love and peace,
and grant wisdom to those who care for them.

In Jesus' name, Amen.

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

"Padre Celestial,

Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad y dolor.

Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede sabiduría a aquellos que los cuidan.

En el nombre de Jesús, Amén.

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office.

(203)368-6777 ext.16 or office@thecathedralparish.org.

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16 o office@thecathedralparish.org.

Goodbye RECEPTION

 **JULY
26**

 **5:30PM**

 **ST. PATRICK PARISH HALL**

Say goodbye to
FATHER ART & DEACON TOM.

Recepción de Despedida
**Digamos adiós al
Padre Art y al Diácono Tom.**



Join us as we thank
Father Art and Deacon Tom
for their faithful service.



Acompáñanos a agradecer al
Padre Art y al Diácono Tom
por su fiel servicio.



VIRGENES PEREGRINAS PILGRIM VIRGINS

Las Vírgenes Peregrinas visitan
nuestros hogares para llevar bendiciones,
fortalecer nuestra fe y unir a nuestras
familias en oración.

¡Invítala a tu hogar!

The Pilgrim Virgins visit our homes
to bring blessings, strengthen our faith,
and unite our families in prayer.

Invite Her to Your Home!

**VIRGEN DE
FATIMA**



Encargado:
Wilfrido Aca

 (203) 360-5962

**VIRGEN DE
GRACIA**



Encargada:
Erendira Ochoa

 (203) 683-8168

**VIRGEN DEL
NIÑO Y SAN JOSE**



Encargado:
Alfredo Palafox

 (914) 565-1054

**VIRGEN DE
GUADALUPE**



Encargada:
Griselda Ortiz

 (914) 837-1321



Abre las puertas de tu hogar a María y recibe sus bendiciones.

*Open the doors of your home to Mary
and receive Her blessings.*



 Parroquia unida en fe y oración • Parish united in faith and prayer 

"Rooted in Christ, let us flourish in hope and bear fruit in His love."

Page 7

GIVING BACK TO GOD



Parish Collection:		28 Jun 2026
Sunday Offertory		\$7,581.00
Online Giving		\$1,093.32
TOTAL	\$0.00	\$8,674.32

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform.

Your generous and consistent support helps keep our parish thriving.

Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!



The Cathedral Parish

2026 Bishop's Appeal as of 6/30/26

Bishop's	\$48,500
Total Pledged:	\$26,920 (56%)
Donors to	83 Donors



To make a gift, or for more information, please visit us at 2026BishopsAppeal.org, call (203) 416-1470 or scan with your phone.



Para Andrés Grajales, el llamado al diaconado llegó de manera silenciosa pero inconfundible, alentado por tres sacerdotes diferentes y apoyado por su familia, su comunidad parroquial y la Renovación Carismática. Ingresar a la formación ha sido un camino profundamente enriquecedor, que le ha permitido crecer en la fe y prepararse para servir a los demás.

Andrés espera reflejar el amor de Cristo como diácono, **llevando Su luz tanto a la Iglesia como a quienes aún no lo han encontrado, fomentando la unidad y la renovación en la Diócesis.**

La Campaña del Obispo ayuda a hacer posible la formación diaconal, proporcionando educación, guía espiritual y formación pastoral a los hombres que discernen esta vocación sagrada.

Apoye a la próxima generación de diáconos con su donación a la Campaña del Obispo.

ANSWERING GOD'S CALL TO SERVE

For Andrés Grajales, the call to the diaconate came in a quiet but unmistakable way, encouraged by three different priests and supported by his family, his parish community, and the Charismatic Renewal. Entering formation has been a deeply enriching journey that has allowed him to grow in faith and prepare to serve others.

Andrés hopes to reflect the love of Christ as a deacon, **bringing His light both to the Church and to those who have not yet found it, fostering unity and renewal in the Diocese.**

The Bishop's Appeal helps make diaconate formation possible by providing education, spiritual guidance, and pastoral training to men who are discerning this sacred vocation.

Support the next generation of deacons with your gift to the Bishop's Appeal.

¡CONOZCA MÁS HOY! / LEARN MORE TODAY!

2026BISHOPSAPPEAL.ORG



VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Bulletin

Chúa Nhật XV-TNA: 07/12/26



PHỤNG VỤ TRONG TUẦN



Thánh Lễ:

- Chúa Nhật: 2:00 pm
- Thứ Sáu: 7:00 pm
- Thứ Bảy: 7:00 am (Chaple)



Chầu Thánh Thể:

- Thứ Sáu: 6:30 pm
- Thứ Bảy: 7:00 pm (Chaple)



Giải tội:

- 6:00-6:25 pm: Thứ Sáu,
- 11:10-11:50 am: Thứ Hai và Tư, hoặc có hẹn.



Ý CẦU NGUYỆN

Tạ ơn, bình an

--Giuse Nguyen Ngoc Lý, Anton Pham Quốc Tịch, Phaolo Bùi Sơn Hoàng, Maria. Tạ ơn Kỷ niệm 60 năm Hôn Phối.

Các linh hồn: tiền nhân, thân nhân, ân nhân, và các linh hồn khác.



PHỤNG VỤ THỜI GIAN TỚI

- Thứ Sáu tuần XIII: 7/3/26
Thánh Tô-Ma, Tông Đồ, lễ kính
- Chúa Nhật tuần XIV: 7/5/26
Mùa Thường Niên, năm A



SINH HOẠT HÀNG TUẦN

- Việt Ngữ: 10:00 am -11:30 am (nghỉ)
- Thiếu Nhi TT: 12:15-1:20pm (nghỉ)
- Chúa Nhật 2: HCBM họp
- Trong Tuần: Thứ Hai - Thứ Năm
Chuỗi Mân Côi online: 8:00 pm



SINH HOẠT THỜI GIAN TỚI

* Hội chợ đêm GX

Thứ Bảy 7/11/26, tại St. Patrick, lúc 5:00 pm, với những món ăn và nước uống truyền thống; ngoài ra, có sự phục vụ của Ban nhạc Love Vibes

* Thiếu Nhi camping

- Thời gian: từ ngày 14 tháng 8 đến ngày 16 tháng 8 năm 2026
- Địa điểm: Kettletown State Park
1400 Georges Hill Rd, Southbury, CT 06488

* Hội Ngộ Mùa Thu lần thứ 10

- Địa điểm: Koble gym, 399 Washington Ave, Bridgeport CT 06604
- Thời gian: Thứ Bảy 26/9/26 từ 6:00pm -11:00pm



"Anh em là ánh sáng thế gian. Không thể giấu một thành xây trên núi, cũng không thể thấp đèn mà để dưới thùng."

(Mt 5,14-15)



*Sống Tin Mừng
Giữa Đời*

"Xin kính mời quý vị ủng hộ chương trình gây quỹ hàng năm của GX"

PARISH ANNOUNCEMENTS



13 PRIZES TOTALING \$40,000 **13 PREMIOS QUE SUMAN** **13 GIẢI THƯỞNG TỔNG CỘNG**

ENGLISH	ESPAÑOL	TIẾNG VIỆT
1 x \$20,000 American Express Gift Card	1 x \$20,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$20,000 Thẻ Quà Tặng American Express
1 x \$6,000 American Express Gift Card	1 x \$6,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$6,000 Thẻ Quà Tặng American Express
1 x \$4,000 American Express Gift Card	1 x \$4,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$4,000 Thẻ Quà Tặng American Express
10 x \$1,000 American Express Gift Card	10 x \$1,000 Tarjeta de Regalo American Express	10 x \$1,000 Thẻ Quà Tặng American Express
• Prizes not redeemable for cash or alcohol • Presence of winner not required, no purchase necessary • Your physical ticket(s) will be printed upon completion • The entry half of the ticket(s) will be placed into the raffle drum • The holder half of the ticket(s) will be kept on file with CPI and can be mailed upon request • Void where prohibited See All Rules	• Los premios no son canjeables por efectivo ni alcohol • No es necesaria la presencia del ganador, ni la compra • Sus boletos físicos se imprimirán al completar su compra • La mitad de entrada del (de los) boleto(s) se colocará en el tambor de la rifa • La mitad del portador del (de los) boleto(s) se conservará en el archivo de CPI y puede enviarse por correo si lo solicita • Nulo donde esté prohibido Consulte todas las reglas	• Giải thưởng không thể đổi thành tiền mặt hoặc rượu • Không cần có mặt người trúng giải, không cần mua vé • Vé vật lý của quý vị sẽ được in sau khi hoàn tất • Nửa vé tham gia sẽ được bỏ vào thùng quay số • Nửa vé giữ sẽ được lưu tại CPI và có thể gửi qua đường bưu điện theo yêu cầu • Vô hiệu ở những nơi bị cấm Xem tất cả các quy định

DRAWING @



08/15/2026



11:00 PM

SUPPORT OUR PARISH!

¡APOYA A NUESTRA PARROQUIA!

HÃY ỦNG HỘ GIÁO XỨ!

PARISH ANNOUNCEMENTS



KOLBE CATHEDRAL

PREPARATORY SCHOOL



ADMISSIONS OPEN • ADMISIONES ABIERTAS

2026-2027

Faith ✦ Excellence ✦ Opportunity

TOP TEN REASONS TO CHOOSE KOLBE CATHEDRAL PREPARATORY SCHOOL

- 1 Policies and practices consistent with Gospel Values embraced by the Catholic community.
- 2 The most affordable tuition in Fairfield County. Bus passes, Chromebooks and cost of included in tuition.
- 3 Shepherds Inc. Partnership program providing tuition assistance and student mentoring.
- 4 Partnerships with Fairfield University, Fairfield University Bellarmine, University of New Haven and Connecticut State Community College.
- 5 Marion Work Study Program providing students with unique internship experiences across Fairfield and New Haven counties.
- 6 95% - 100% of Senior Class accepted to college for 10 consecutive years.
- 7 College prep curriculum focusing on 21st Century skills, with several opportunities for students to earn college credits. Class of 2025 received \$22 million in scholarship and grant offers.
- 8 Small class sizes and a favorable student to teacher ratio that allows for a nurturing educational setting, as well as personalized learning experience.
- 9 Quality student/athlete experiences at varsity and junior varsity levels in the competitive South West Conference.
- 10 Clubs and service organizations to broaden students' experiences and introduce new interests.



COLLEGE
PREP



FAITH
CENTERED



SMALL CLASSES
BIG FUTURES



ATHLETICS &
CLUBS

DIEZ RAZONES PRINCIPALES PARA ELEGIR LA ESCUELA PREPARATORIA DE LA CATEDRAL KOLBE

- 1 Políticas y prácticas coherentes con los valores evangélicos adoptados por la comunidad católica.
- 2 La matrícula más asequible del condado de Fairfield. Pases de autobús, Chromebooks y costo de los libros incluidos en la matrícula.
- 3 Programa de asociación de Shepherds Inc. que proporciona ayuda para la matrícula y tutoría a los estudiantes.
- 4 Programas de asociación con la Universidad de Fairfield, la Universidad Bellarmine de Fairfield, la Universidad de New Haven y el Connecticut State Community College.
- 5 Programa Marion Work Study que ofrece a los estudiantes experiencias únicas de prácticas en los condados de Fairfield y New Haven.
- 6 95% - 100% de la clase Senior aceptada en la universidad durante 10 años consecutivos.
- 7 Plan de estudios de preparación para la universidad centrado en las habilidades del siglo XXI, con varias oportunidades para que los estudiantes obtengan créditos universitarios. La promoción de 2025 recibió 22 millones de dólares en ofertas de becas y ayudas.
- 8 Clases reducidas y una proporción favorable de alumnos por profesor que permite un entorno educativo enriquecedor, así como una experiencia de aprendizaje personalizada.
- 9 Experiencias de calidad para estudiantes y deportistas en los niveles universitario y junior universitario en la competitiva South West Conference.
- 10 Clubes y organizaciones de servicio para ampliar las experiencias de los estudiantes e introducir nuevos intereses.

SCHOLARSHIPS & GRANTS AVAILABLE FOR 2026-2027 SCHOOL YEAR

INVEST IN THEIR FUTURE. *Change the World.*

BECAS Y AYUDAS DISPONIBLE PARA EL AÑO ESCOLAR 2026-2027



33 Calhoun Place
Bridgeport, CT 06604



Teléfono:
(203) 335-2554



Fax:
(203) 335-2556



Admissions@Kolbecaths.org



www.kolbecaths.org



SCAN TO
LEARN MORE
ESCANEE PARA
MÁS INFORMACIÓN

Travel with 

THE CATHEDRAL PARISH

6 DAYS
5 NIGHTS
2026



NIAGARA FALLS & TORONTO

NIAGARA FALLS, ONTARIO

Including a Day in Toronto!



HORNBLOWER®
"MAID OF THE MIST"
BOAT RIDE!



**TORONTO
HARBOR CRUISE!**



OVERNIGHT
LODGING
IN NIAGARA
FALLS, CANADA



3 BREAKFASTS
& 3 FULL COURSE
DINNERS
INCLUDED



VISIT THE
NATIONAL SHRINE
OF OUR LADY
OF THE MARTYRS



LUXURY
MOTORCOACH
TRANSPORTATION

★ Faith • Fellowship • Fun • Adventure ★

**RESERVE YOUR SPOT
TODAY!**

✦

(203) 522-7696

VALID PASSPORT
REQUIRED WHEN
TRAVELING
INTO CANADA



Para Voluntarios de la Parroquia

La **Diócesis de Bridgeport** requiere que toda persona que desee servir como voluntario en su parroquia complete el **Taller VIRTUS** y obtenga su **certificado**.

Dirigido a **voluntarios nuevos** y a quienes **necesitan renovar** su certificación.



Fecha: Sábado, 1 de agosto de 2026



Hora: 9:30 am—12:30 pm



Lugar:
Salón Parroquial de San Patricio
851 North Ave.
Bridgeport, CT



Registro obligatorio:
 **www.virtus.org**
Seleccione: **Cathedral Parish**
Fecha de inscripción: _____



Oficina parroquial:
203-368-6777 ext. 16
(Favor de dejar mensaje.)

ABRIOLA PARKVIEW
FUNERAL HOME
James Abriola - Director
203-373-1013
419 White Plains Road • Trumbull, CT
www.abriola.com

STEVE BASSO
PLUMBING • HEATING • A/C
INFO@BASSOPHAC.COM
203-335-0224
BASSOPHAC.COM

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16
Meets at St. Margaret's Shrine
For information on becoming a Knight,
call: 203-514-1728

Zayas Law
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS
RICHARD L. ZAYAS
Attorney At Law
Phone: 475-282-4300
E-mail: rlz@zayaslaw.com
305 Boston Ave • Stratford • CT
On the Stratford/Bridgeport Line

LESKO FUNERAL HOME
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com
LARSON FUNERAL HOME
(203) 335-2342 • LarsonFH.com
PARENTE FUNERAL HOME
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

Support Our Advertisers!

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com



Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW 800.808.9294 *md-medalert.com



Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Angela Haschka
ahaschka@4LPi.com
(800) 950-9952 x6106



CHIDEX MUZIK ENTERTAINMENT
DJ & MC SERVICES
Weddings, birthdays, & other occasions
IG: @sirbrownnn
203-502-3985

catholicmatch®
Connecticut


CatholicMatch.com/CT

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!

Learn more at lpicommunities.com



RESULTS YOU CAN TRUST
LAW OFFICES OF JAMES A. WELCOME
IMMIGRATION
CAR ACCIDENTS
CRIMINAL ARRESTS
(203) 753-7300 | welcomelawfirm.com
INMIGRACIÓN, ACCIDENTES DE AUTO Y ARRESTOS PENALES.
¡HABLAMOS ESPAÑOL! | FALAMOS PORTUGUÊS
OFFICES IN: WATERBURY • HARTFORD • BRIDGEPORT • NEW HAVEN • NORWALK • DANBURY



JAMES A. WELCOME
LEAD ATTORNEY

ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNES
Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración
Llama ahora para una consulta GRATIS
203-324-2133
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)
Attorney Philip Bernes
440 Bedford St., Stamford CT